Nilfisk C 120.3
Nilfisk C 125.3
Nilfisk C 120.5 X-TRA

(PT) Manual de Instruções

128330335

Índice

1 Precauções e avisos de segurança 3
2 Descrição 5
3 Antes de utilizar a sua lavadora de pressão 6
4 Trabalhar com a sua lavadora de pressão 7
5 Aplicações e Métodos de Trabalho.......................................10
6 Após a utilização da sua lavadora de pressão......................12
7 Manutenção...14
8 Resolução de Problemas 16
9 Informação adicional 17
10 Declaração de Conformidade CE..19

1 Precauções e Avisos de Segurança

Símbolos utilizados para assinalar instruções

Deve ler cuidadosamente este manual de instruções antes de ligar pela primeira vez a sua lavadora de alta pressão. Guarde as instruções para consulta posterior.

Este símbolo é utilizado para assinalar as instruções de segurança que devem ser respeitadas para prevenir danos para a máquina e o seu funcionamento.

As instruções de segurança assinaladas com este símbolo devem ser respeitadas para prevenir situações de perigo para as pessoas.

Este símbolo indica sugestões e instruções destinadas a simplificar o trabalho e assegurar um funcionamento seguro.

Não permita que crianças ou pessoas que não tenham lido o manual de instruções trabalhem com a máquina.

Este equipamento não se destina a ser utilizado por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão, caso as respectivas capacidades sensoriais ou mentais as impeçam de utilizar o equipamento em segurança. As crianças deverão estar sob vigilância para garantir que não brincam com o equipamento.

Antes de ligar a sua máquina verifique cuidadosamente se não apresenta defeitos. Se detectar algum defeito, não ligue a máquina e contacte o seu distribuidor Nilfisk.

Verifique em especial:

- O cabo eléctrico deve estar perfeitamente isolado e sem quaisquer fendas. Se o cabo eléctrico estiver danificado, deverá ser substituído por um distribuidor autorizado da Nilfisk.

ATENÇÃO!

- Os jactos de alta pressão podem ser perigosos. Nunca direccione o jacto de água para roupas ou calçado que estejam a ser usados por si ou por outras pessoas.
- Segure bem o vaporizador com as duas mãos. Durante o funcionamento, o vaporizador está sujeito a uma força propulsora de 16,4 N.
- O operador e quem se encontrar próximo do local de limpeza deve proteger-se para não ser atingido pelos fragmentos libertados durante a operação. Usar óculos e vestuário de protecção durante o funcionamento.
- Este equipamento destina-se a ser utilizado com os detergentes fornecidos ou recomendados pela Nilfisk. A utilização de outros detergentes ou químicos poderá

afectar de forma adversa a segurança do equipamento.

- De modo a garantir a segurança do equipamento, só devem ser utilizadas as peças sobresselentes originais ou aprovadas pela Nilfisk.
- As mangueiras de alta pressão, acessórios e ligações são importantes para a segurança do equipamento. Utilizar apenas as mangueiras, acessórios e ligações recomendados pela Nilfisk.
- Não utilizar o equipamento se um cabo eléctrico ou partes importantes do equipamento estiverem danificados, por exemplo, o dispositivo de segurança, a mangueira de alta pressão ou a pega do pulverizador.
- O equipamento destina-se à limpeza de veículos, do jardim, etc.
- Tem de ser utilizada a protecção auricular adequada.
- Nunca utilize a máquina em ambientes onde possa existir perigo de explosão. Se tiver alguma dúvida, contacte as autoridades locais.
- As superficies que contenham amianto não podem ser limpas a alta pressão.
- A lavadora de alta pressão não deve ser utilizada a temperaturas inferiores a 0 ºC.
- Não deixe que ninguém se coloque por baixo da máquina quando esta estiver arrumada na parede.

ATENÇÃO!
Extensões eléctricas inadequadas podem ser perigosas. Os cabos em tambores devem estar sempre completamente desenrolados para evitar o sobreaquecimento do cabo.
Caso seja utilizado um cabo de extensão, a ficha e a tomada devem ser impermeáveis e estar em conformidade com os requisitos apresentados em seguida relativamente ao comprimento e dimensões do cabo.

1,0 mm²	max.	12,5 m
1,5 mm²	max.	20 m
2,5 mm²	max.	30 m

- Se o cabo eléctrico ficar danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou respectivo agente de assistência técnica ou por uma pessoa devidamente qualificada para evitar qualquer perigo.
- As ligações dos cabos não devem estar no chão, devendo ser mantidas secas.

Ligação à rede eléctrica

Devem ser respeitadas as seguintes indicações quando a lavadora de alta pressão for ligada à corrente eléctrica:

- A máquina apenas pode ser ligada a uma instalação com ligação à terra.
- A instalação eléctrica deve ser efectuada por um electricista devidamente habilitado.
- Recomenda-se vivamente que a instalação eléctrica de alimentação a esta máquina esteja equipada com um dispositivo de protecção contra a falta de terra (GFCI).

Ligação da água
Ligação à rede pública em conformidade as disposições regulamentares.

Esta máquina de lavar de alta pressão só pode ser ligada à rede de água potável, se estiver instalada uma válvula de retorno, do Tipo BA de acordo com a norma EN 1717. A válvula de retorno pode ser encomendada com o número 106411177. O comprimento da mangueira entre a válvula de retorno e a máquina de lavar de alta pressão deve ser, pelo menos, de 10 metros (diâmetro mínimo de ½ polegada) para absorver possíveis picos de pressão.
A operação por sucção (por exemplo, de um recipiente de água pluvial) é executada sem válvula de retorno. Dispositivo de sucção recomendado: 126411387.
Assim que a água tiver passado pela válvula BA, deixa de ser considerada água potável.

IMPORTANTE! Utilize apenas água sem qualquer impureza.
Se existir o risco de passar areia na entrada de água (do seu poço, por exemplo), deve ser instalado um filtro adicional.

Reparação e manutenção
ATENÇÃO! Retire sempre a ficha eléctrica da tomada antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção da máquina.

Dispositivos de segurança
Dispositivo de bloqueio no pulverizador (7a) (ver a ilustração no final deste manual)*:*
A pistola de pulverização dispõe de um dispositivo de bloqueio. Quando a lingueta está accionada, a pistola de pulverização não consegue funcionar.

Sensor térmico:
Um sensor térmico evita a sobrecarga do motor. A máquina volta a funcionar passados alguns minutos, quando tiver arrefecido o sensor térmico.

Dispositivo de segurança contra pressão:
Uma válvula hidráulica de segurança integrada protege o sistema contra pressão excessiva.

2 Descrição

2.1 Aplicações

Esta lavadora de alta pressão foi desenvolvida para uso doméstico em:

- *Automóveis, motociclos, barcos, caravanas, reboques, terraços/caminhos/lajes, locais feitos com madeira ou tijolo barbecues, mobiliário de jardim, cortadores de relva*

A Secção 5 descreve a utilização da lavadora de alta pressão em diversos trabalhos de limpeza.

Utilize a lavadora de alta pressão apenas para as tarefas descritas neste manual.

As recomendações de segurança devem ser respeitadas para evitar danos na própria máquina, nas superficies a limpar ou ferimentos pessoais graves.

2.2 Elementos de funcionamento e esquema do modelo

Ver a ilustração no final deste manual.

1 Botão Iniciar/Parar
2 Entrada de água (com filtro)
3 Ligação de alta pressão
4 Mangueira de alta pressão
5 Cabo eléctrico
6 Pulverizador Liga e Limpa
7 Pistola de pulverização com bloqueio
8 Bico PR Liga e Limpa Tornado®
9 Bico Liga e Limpa Powerspeed®
10 Pulverizador de espuma Liga e Limpa
11 Peça de limpeza do bico
12 Pega do carrinho
13 Carreto da mangueira (extra)
14 Cabide para a mangueira
15 Etiqueta do modelo
16 Avisos
17 Gancho para o cabo

Especificações: Ver etiqueta do modelo (15) da máquina.

Nivel de pressão audutuva segu ISO 3744 Directiva CEE 2000/14/CEE:

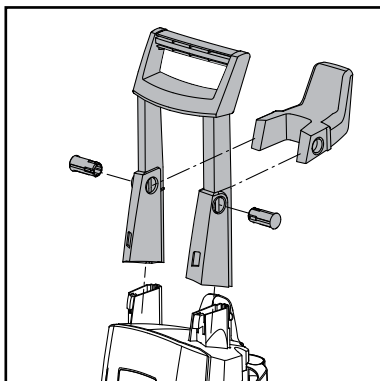
C 120.3/C 125.3:
L_{pA} = 78 dB(A), L_{WA} = 92 dB(A).

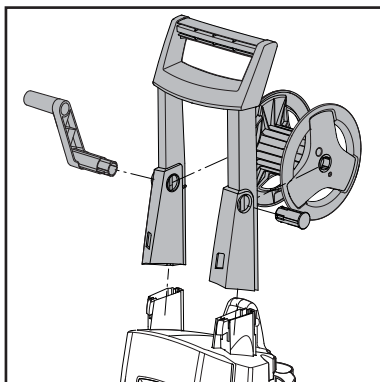
C 120.5 X-TRA:
L_{pA} = 71.3 dB(A), L_{WA} = 86 dB(A).

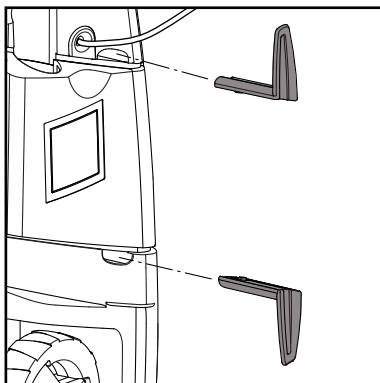
O nível de vibrações na mão/braço medido em conformidade com a norma ISO 5349 é < 2,5 m/s^2.

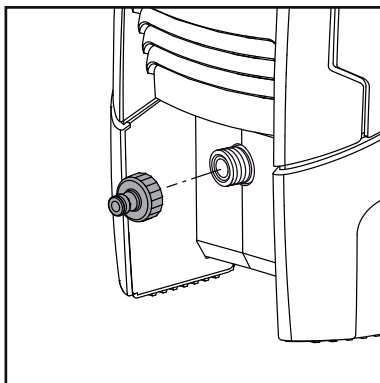
Reservamo-nos o direito de alterar as especificações

3 Antes de começar a usar a sua lavadora de pressão

3.1 Montagem da pega de transporte e cabide para a mangueira)

1. Monte a pega de transporte (12) na máquina.
2. Monte o gancho para a mangueira (14) na máquina.

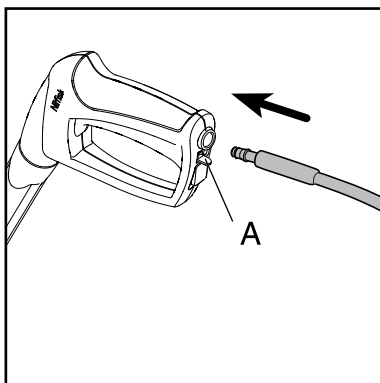
3.2 Montagem da pega de transporte e da carreto da mangueira (modelos com carreto da mangueira)

1. Monte a pega de transporte (12) na máquina.
2. Monte a carreto da mangueira (13) na máquina.

3.3 Montagem do gancho do cabo (C 120.5 X-TRA)

Encaixe os ganchos do cabo (17) na máquina.

3.4 Instalação do ligador rápido

1. Aparafuse bem o ligador rápido à entrada de água (2).

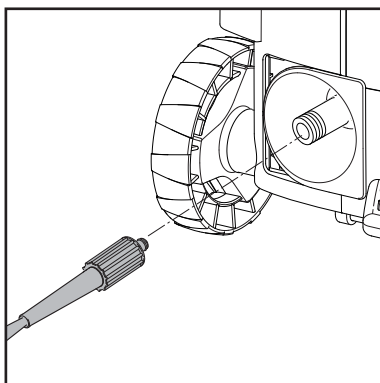
Nota: O filtro da entrada deve estar sempre bem colocado no cano de entrada de água para filtrar areias, calcário e outras impurezas que podem danificar as válvulas da bomba.

Cuidado: A deficiente colocação do filtro anulará a garantia.

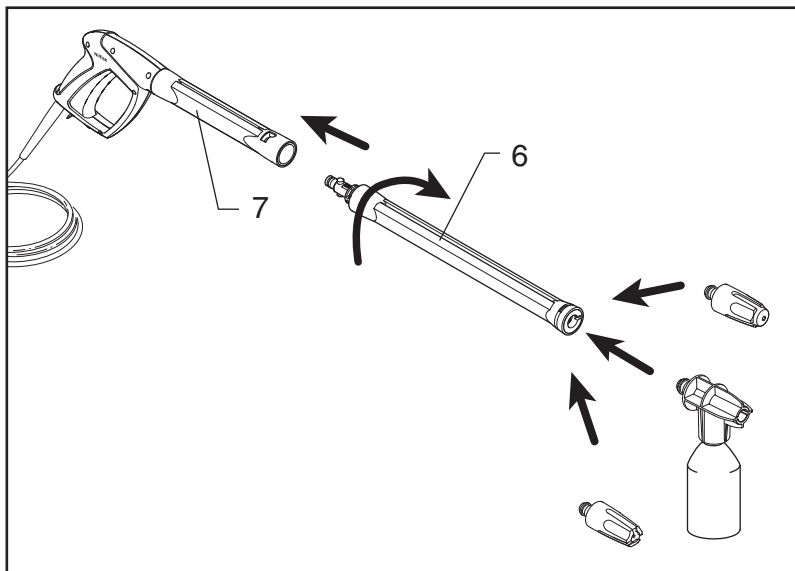
3.5 Montagem da mangueira de alta pressão na pistola de pulverizar

Monte a mangueira de alta pressão (4) à pistola de pulverizar (7).

Desaperte a mangueira de alta pressão apertando a lingueta (A).

4 Trabalhar com a sua lavadora de pressão

4.1 Ligação da mangueira de alta pressão

1. Instale a mangueira de alta pressão no bocal de saída (3).

4.2 Montagem do pulverizador e dos bicos Liga e Limpa

1. Engate o pulverizador (6) na pistola de pulverização (7) e atarrache-o.

Nota: O pulverizador (6) tem incorporado um bico de baixa-pressão que pode ser utilizado para remover sujidade.

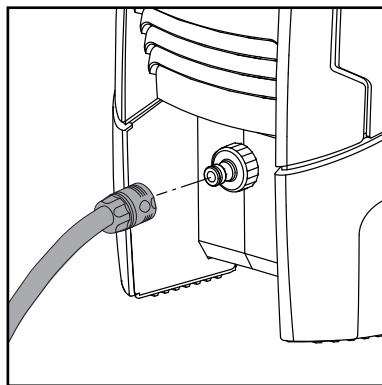
2. Coloque o bico.

Atenção: Quando estiver a atarrachar os bicos Liga e Limpa, a lingueta existente no lado do pulverizador deve voltar a sair.

Nota: O bico Tornado® PR e o pulverizador de espuma possuem um fecho giratório, que deve ser colocado na abertura do pulverizador Liga e Limpa.

Carregue na lingueta para desprender o bico Liga e Limpa.

4.3 Ligação da água

Deverá ser usada uma mangueira de jardim normal de 1/2" **com um mínimo de 10 m** e **um máximo de 25 m**.

NOTA: Ligação à rede pública de acordo com as normas regulamentares.

IMPORTANTE! Utilize apenas água limpa que não contenha impurezas. Se existir o risco de passar areia na entrada de água (do seu poço, por exemplo), deve ser instalado um filtro adicional.

1. Deixe a água correr pela mangueira antes de a ligar à máquina para evitar a entrada de areia e de sujidade.
   Nota: Verifique se o filtro está colocado no cano de entrada de água e que não se encontra obstruído.
2. Ligue a mangueira da água à torneira utilizando o ligador rápido (entrada de água, pessão máx.: 10 bar, temperatura máx.: 40°C).
3. Ligue a água.

4.4 Ligue e desligue a máquina (quando estiver ligada a um alimentador de água)

Durante o seu funcionamento, o pulverizador está sejeito a uma força de propulsão - por isso, segure-o sempre firmemente com as duas mãos.
IMPORTANTE: **Direccione o bico para o chão.**

1. Certifique-se de que a máquina está em posição vertical.
   NOTA: Não coloque a máquina sobre relva alta!
2. Abra o fecho do gatilho.
3. Accione o gatilho da pistola de pulverização e deixe a água correr até sair completamente o ar da mangueira.
4. Coloque o botão iniciar/parar (1) na posição "**I**".
5. Accione o gatilho da pistola de pulverização.

Adapte sempre a distância e, desse modo, a pressão do bico à superficie que pretende limpar.

Não cubra a máquina durante o funcionamento desta.

Nota: Se a máquina não for usada durante 5 minutos, deve ser desligada no botão iniciar/parar "**O**" (1):

1. Coloque o botão iniciar/parar (1) na posição "**O**".
2. Desligue a ficha eléctrica da tomada.
3. Retire a torneira e accione o gatilho para aliviar a pressão da máquina.
4. Feche a pistola de pulverização.

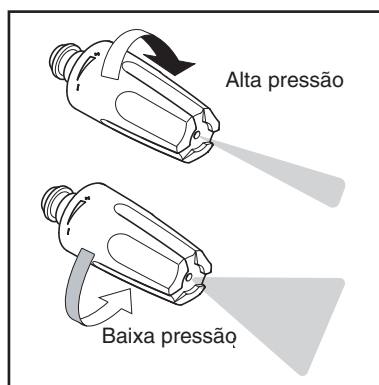
Sempre que soltar o gatilho da pistola de pulverização, a máquina pára automaticamente. A máquina volta a funcionar quando accionar novamente a pistola de pulverização.

4.5 Ligar a máquina (quando alimentada por depósitos de água abertos (modo de sucção)).

A água pode ser fornecida por um tanque com água da chuva, por exemplo. A mangueira do alimentador de água não deve ser demasiado longa: cerca de 5 m.

Certifique-se de que o tanque da água não se encontra num nível mais baixo que a máquina.

1. Coloque a outra extremidade da mangueira no tanque da água. Utilize um filtro externo se a água contiver impurezas.
2. Coloque o botão iniciar/parar (1) na posição "**I**".
3. Accione o gatilho da pistola de pulverização e deixe a água correr até sair o ar da mangueira e da bomba.
4. Instale o pulverizador e o bico.

4.6 Regulação da pressão no bico TORNADO® PR

A pressão pode ser regulada no bico TORNADO® PR.

5 Aplicações e métodos de trabalho

5.1 Aspectos gerais

Consegue-se uma eficaz limpeza a alta pressão adoptando algumas regras, combinadas com a sua experiência pessoal em tarefas específicas de limpeza. Os acessórios e os detergentes, quando escolhidos correctamente, podem aumentar a eficácia da sua lavadora de pressão. Apresentamos algumas informações básicas sobre limpeza.

5.1.1 Detergente e espuma

A espuma ou o detergente devem ser aplicados sobre as superfícies secas, de modo a que os produtos químicos estejam em contacto directo com a sujidade. Os detergentes são aplicados de baixo para cima, por exemplo na carroçaria de um automóvel, para evitar áreas “super limpas”, nos sítios em que o detergente escorre e se concentra mais. Deixe que o detergente actue alguns minutos antes de o remover, mas nunca deixe que seque na superfície que está a ser limpa. **Nota:** É importante que os detergentes não sequem. Caso contrário, a superficíe que se pretende limpar pode ser danificada.

5.1.2 Acção mecânica

Para a remoção das camadas mais difíceis de sujidade, pode ser necessária uma actuação mecânica complementar. Escovas de limpeza especiais proporcionam este efeito, raspando entre a sujidade (especialmente na limpeza do automóvel).

5.2 Aplicações típicas

A seguir encontrará uma descrição de diversas actividades de limpeza que podem ser realizadas por uma lavadora de pressão da Nilfisk, conjuntamente com acessórios e detergentes.

Tarefa	Acessórios 'Liga e Limpa'	Método de limpeza
Automóvel	Bico para automóvel, escova auto, Bico para chássis, Pulverizador de espuma, Car Combi Cleaner	1. Aplique o Car Combi Cleaner com o pulverizador de espuma. Comece sempre a partir de baixo e vá subindo a partir daí. Deixe o Car Combi Cleaner actuar pelo menos 5 minutos. 2. Lave o automóvel com o bico para automóvel, que foi optimizado para uma lavagem rápida e suave de superfícies esmaltadas (o jacto é mais largo e não tão aguçado). Comece pela frente do automóvel e trabalhe em direcção à traseira, para evitar que a água entre pelos aros das portas. 3. Utilize a escova para remover a película formada pelo trânsito que não tiver sido retirada pelo bico. Se o automóvel estiver muito sujo, volte a aplicar o Car Combi Cleaner. 4. Coloque o bico para chássis e limpe o chássis e os guarda-lamas. 5. Retire a água da superfície do automóvel com o raspador colocado na escova. **Certifique-se de** que todos os grãos de areia, etc. foram retirados antes de utilizar o raspador. Enxagúe com uma camurça nos sítios a que o raspador não chegar.
Jantes, alumínio	Escova para jantes, bico para automóvel, atomizador, Alu Cleaner	Aplique o Alu Cleaner com um atomizador. Deixe actuar cerca de 5 minutos e limpe com a escova para jantes. Para jantes de aço, utilize o Car Combi Cleaner. Utilize o pulverizador de espuma e lave com a escova para jantes. **Tenha cuidado!** O jacto de alta pressão pode danificar os pneus.
Lajes, pavimentos em cimento e outras superfícies rígidas	Bico Powerspeed®, Stone & Wood Cleaner, Patio Cleaner	Lave na direcção de sargestas ou similares. Em superfícies com musgo ou algas pode começar por aplicar Stone & Wood Cleaner com o pulverizador de espuma. Lave antes de o sabão secar. Outro método mais rápido e eficaz é utilizar o Patio Cleaner. Deste modo evitará também salpicos.
Mobiliário de jardim, madeira	Wood Cleaner Escova para jardim	Aplique Wood Cleaner e lave antes de o sabão secar. **NOTA:** Utilize a escova para jardim para limpar a sujidade.
Locais em madeirae em tijolo	Bico Powerspeed®, Lava Stone & Wood Cleaner, Patio Cleaner	Utilizar o mesmo método que para as lajes, mas tenha cuidado - as juntas deficientes e a madeira podem ser danificadas pela alta pressão. Deve optar apenas por usar o bico Tornado®. Ajuste a distância (pressão) à qualidade das juntas e da madeira. O Patio Cleaner pode ser usado também em superfícies verticais
Goteira	Bicopara chássis	Lave a goteira com o bico. Lave sempre na direcção das caleiras. **Lembre-se** de que não pode pulverizar por baixo do telhado.
Limpeza de tubos de esgoto, sargetas, caleiras, etc.	Limpa tubos	Introduza o limpa tubos cerca de ½ m (até à marca) num tubo ou esgoto e accione o gatilho do manípulo de pulverizar. A abertura do bico virada para trás irá arrastar o limpador através do tupo. O bico irá afastar a "tampa" e fazer com que a sujidade corra para trás.
Ferrugem, tinta	Equipamento com jacto de água/areia	Instale o equipamento com jacto de água/areia e a ferrugem e a tinta serão rápida e eficazmente removidas. Procure não danificar a superfície em que projectar o jacto de areia.
Estufa	Escova de bico Tornado® PR Stone & Wood Cleaner	Lave com alta pressão, podendo utilizar uma escova. Pode utilizar Stone & Wood Cleaner para remover musgo e algas.
Ferramentas de jardim, cortador de relva	Bico Tornado® PR, bico Powerspeed®, adaptador multiangular, Metal Cleaner	Enxagúe a sujidade mais difícil com o bico. Aplique Metal Cleaner com o pulverizador de espuma e deixe actuar cerca de 5 minutos. Lave com o bico. Deve utilizar o adaptador multiangular em áreas de difícil acesso para evitar salpicos.

PT

6 Após a utilização da sua lavadora de pressão

6.1 Guardar a lavadora

A máquina deve ser guardada num local em que não ocorra congelação!

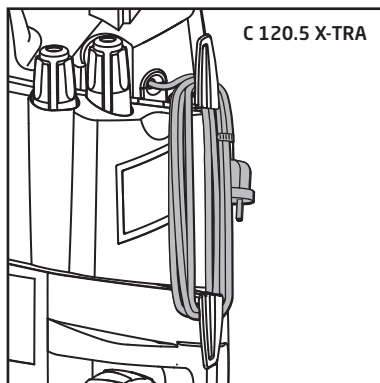
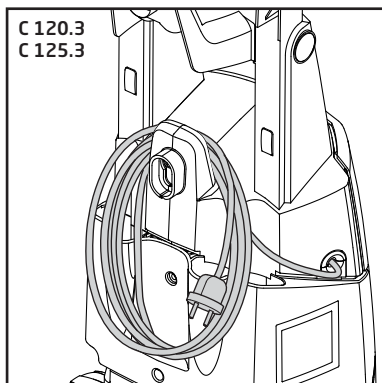
Deve ser sempre retirada a água da bomba, da mangueira e dos acessórios, antes de serem guardados, da seguinte forma:

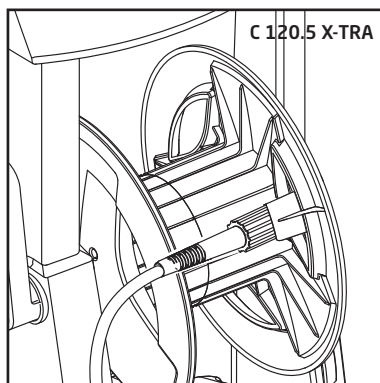
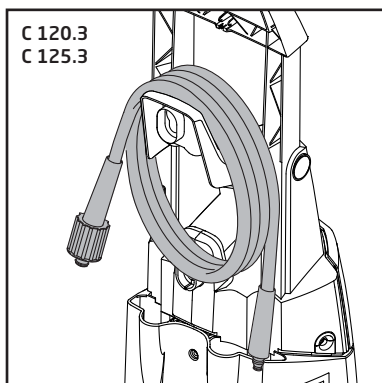
1. Pare a máquina (coloque o botão iniciar/parar (1) na posição "**O**") e desaperte a mangueira e os acessórios.
2. Ligue de novo a máquina e accione o gatilho. Deixe a máquina trabalhar até deixar de correr água pela pistola de pulverização.
3. Pare a máquina, desligue e enrole a mangueira e o cabo.
4. Coloque o manípulo de pulverizar, o bico e os acessórios nos suportes da máquina.

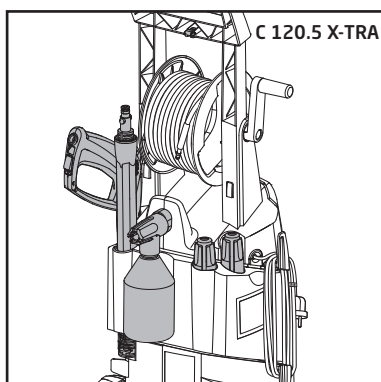
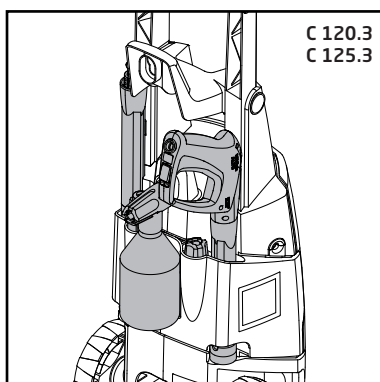
No caso de a máquina, por erro, congelar, será necessário verificar se sofreu alguma avaria.

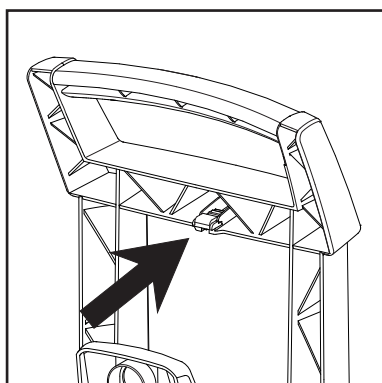
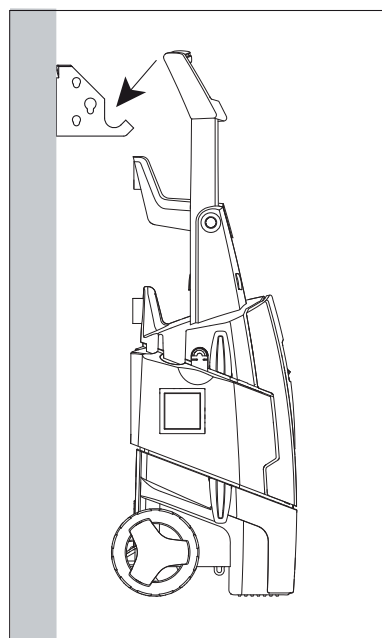
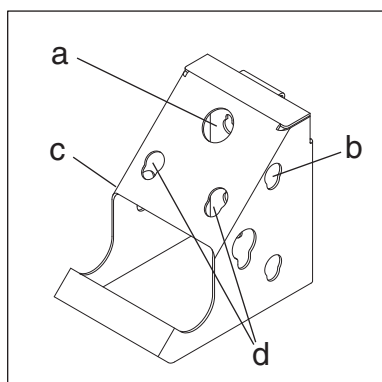
NUNCA LIQUE UMA MÁQUINA CONGELADA.

As avarias provocadas por congelamento não se encontram cobertas pela garantia!

6.2 Enrolamento do cabo eléctrico e da mangueira de alta pressão hose

Para evitar acidentes, o cabo eléctrico e a mangueira de alta pressão devem ser sempre cuidadosamente enrolados.

Enrole o cabo elétrico e a mangueira de alta pressão nos cabides apropriados. Clip integrado para uma boa fixação.

A lavadora de alta pressão é apresentada em dois modelos:
A) com cabide para guardar a mangeira de alta pressão (14) -
B) com um carreto de mangueira (13), em que a mangueira é empurrada para o carreto e depois enrolada.

6.3 Arrumação de acessórios

Os acessórios de série (pistola de pulverizar e pulverizador, bicos, pulverizador de espuma) podem ser arrumados na lavadora de pressão.

A peça de limpeza do bico também podem ser guardadas na lavadora.

6.4 Arrumação na parede

A lavadora de pressão pode ser arrumada na parede, num gancho especial para o efeito (extra).

Este gancho dever ser montado apenas numa parede resistente. Escolha o comprimento dos parafusos e o tamalho das buchas conforme o tipo de parede.

Podem ser guardadas no cabide de parede a escova de jardim/jantes (a), o pulverizador de espuma (b), a escova Liga e Limpa (c) e bicos (d).

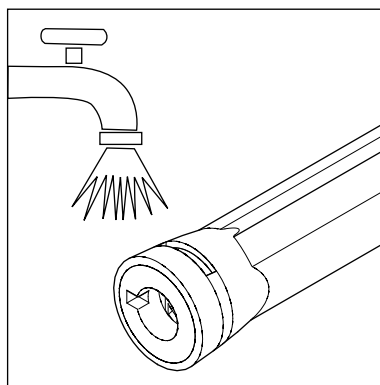
Nota: Para este produto o gancho de parede apenas pode ser usado para arrumação.

Importante: O gancho de parede tem uma capacidade de carga máxima de 30 kg.

PT

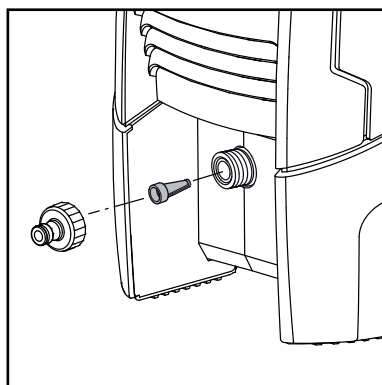
7 Manutenção

ATENÇÃO! Desligue sempre a ficha eléctrica da tomada antes de efectuar qualquer actividade de manutenção ou limpeza da máquina.

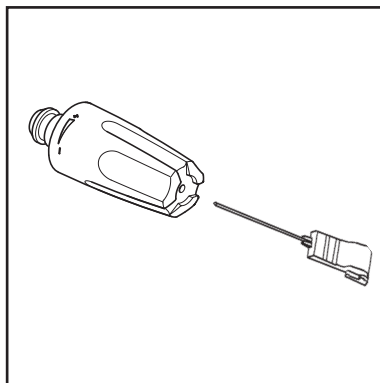
Para garantir uma vida longa e sem problemas de funcionamento, siga os seguintes conselhos:

- Lave a mangueira da água, a mangueira de alta pressão, o pulverizador e os acessórios antes da respectiva montagem.
- Limpe o pó e a areia dos ligadores.
- Verifique se os movimentos da lingueta no pulverizador Liga e Limpa não estão a ser bloqueados por areia ou sujidade. Lavar de acordo com os requisitos.
- Enxagúe o dispositivo de pulverização de detergente depois da respectiva utilização.
- Limpe os bicos.

Qualquer reparação deve ser efectuada num estabelecimento autorizado com peças sobresselentes originais.

7.1 Limpeza do filtro da entrada de água filter

Limpe regularmente o filtro de entrada de água um vez por mês, ou com maior frequência, conforme a utilização. Desaperte cuidadosamente o filtro com uma chave de fendas e limpe-o. Verifique que se encontra intacto antes de o voltar a instalar.

O filtro da entrada deve estar sempre bem colocado dentro do cano de entrada de água para filtrar areias, calcário e outras impurezas que podem danificar as válvulas da bomba.

CUIDADO: A deficiente colocação do filtro anulará a garantia.

7.2 Limpeza do bico

O entupimento do bico provoca uma pressão da bomba demasiado alta. Por essa razão tem de ser limpo imediatamente.

1. Pare a máquina e retire o bico.
2. Limpe o bico. **IMPORTANTE:** A peça de limpeza (11) apenas deve ser usada quando o bico estiver separado!
3. Passe o bico por água, da frente para trás.

7.3 Limpeza dos ventiladores da máquina vents

A máquina deve estar limpa de modo a deixar passar livremente ar fresco pelos seus ventiladores.

7.4 Lubrificação das uniões

Para garantir uma boa ligação e para que as juntas circulares não sequem, as uniões devem ser lubrificados regularmente.

PT

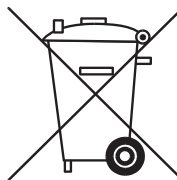
8 Resolução de Problemas

Para evitar situações desnecessárias de insatisfação, deve verificar os seguintes aspectos antes de contactar os serviços da Nilfisk:

Situação	Causa	Acção recomendada
A máquina não começa a trabalhar	A ficha da máquina não está ligada Tomada avariada O fusível fundiu Extensão eléctrica avariada	Ligar a ficha da máquina. Experimentar outra tomada. Substituir o fusível. Desligar outras máquinas. Experimentar sem a extensão.
Pressão inconstante	Bomba suga o ar Válvulas sujas, gastas ou coladas Vedantes da bomba gastos	Verificar se as mangueiras e as ligações não têm entradas de ar. Limpar e substituir ou dirigir-se ao distribuidor local da Nilfisk distributor Limpar e substituir ou dirigir-se ao distribuidor local da Nilfisk distributor.
Falhas do motor	Baixa voltagem ou baixa temperatura	Accione o gatilho da pistola de pulverização.
A máquina pára	O fusível fundiu Voltagem da rede inadequada Sensor térmico activado Bico parcialmente entupido	Substituir o fusível. Desligar outras máquinas. Verifique se a voltagem da rede corresponde à especificação da etiqueta do modelo. Deixe a lavadora arrefecer durante 5 minutos. Limpe o bico (ver secção 7.2)
Fusível funde	Fusível demasiado fraco	Mude para uma instalação superior ao consumo de amperes da máquina. Pode experimentar sem a extensão eléctrica.
A máquina vibra	Ar na entrada da mangueira/bomba Má alimentação da rede de água Bico parcialmente entupido Filtro da água entupido Mangueira torcida	Deixe a máquina trabalhar com o gatilho aberto até voltar a funcionar com a pressão normal. Verifique se a alimentação de água corresponde às especificações exigidas (ver etiqueta do modelo) **NB!** Evite a utilização de mangueiras compridas e finas (min. 1/2") Limpe o bico (ver secção 7.2) Limpe o bico (ver secção 7.1) Estique a mangueira.
A máquina liga-se e desliga-se sozinho frequentemente	A bomba/pistola de pulverização tem uma fuga	Contacte o Centro de Serviço Nilfisk mais próximo.
A máquina começa a trabalhar, mas não sai água	A bomba/mangueiras ou os acessórios congelados Falta alimentação de água Filtro da água entupido Bico entupido	Espere que a bomba/mangueira ou os acessórios descongelem. Ligue a entrada de água. Limpe o bico (ver secção 7.1) Limpe o bico (ver secção 7.2)

No caso de ocorrerem outros problemas, para além dos mencionados, contacte o seu distribuidor local da Nilfisk.

9 Informação adicional

9.1 Enviar o aparelho para reciclagem

O aparelho gasto deve ser imediatamente inutilizado.

1. Tirar a ficha de ligação à rede da tomada e cortar o cabo de conexão eléctrica.

Não juntar aparelhos eléctricos ao lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados, estes têm que ser recolhidos em separado e enviados para reciclagem ecológica.

Em caso de dúvidas, contactar a administração camarária ou o revendedor mais próximo.

9.2 Garantia

A Nilfisk garante as lavadoras de alta pressão para uso doméstico durante 2 anos. Se a sua lavadora de alta pressão ou os acessórios forem levados para reparar, devem ser acompanhados da respectiva factura de compra.
As reparações ao abrigo da garantia são efectuadas nas seguintes condições:

- se os defeitos forem devidos a deficiência ou defeitos dos materiais ou de mão-de-obra. (o desgaste normal e o uso indevido não estão cobertos pela garantia)
- se as orientações deste manual de instruções tiverem sido rigorosamente observadas.
- se a reparação tiver sido efectuada ou tentada por quem não pertença ao serviço competente da Nilfisk.
- se apenas tiverem sido aplicadas peças originais.
- se o produto não tiver sido sujeito a tratamentos indevidos, como golpes, pancadas ou congelação.
- se apenas tiver sido utilizada água sem impurezas.
- se a lavadora de alta pressão não tiver sido utilizada para aluguer, nem de qualquer outra forma usada comercialmente.

As reparações efectuadas ao abrigo desta garantia incluem a substituição de peças defeituosas, salvo as embalagens e os portes de correio/transporte. Complementarmente, será cumprida a legislaçãpo comercial do seu país.

A máquina deve ser enviada para um dos centros de serviço da rede Nilfisk, com a descrição/especificação do defeito.

As reparações que não se encontrem abrangidas pelas condições de garantia serão facturadas. (ou seja, problemas devidos a **Causas** mencionadas na secção **Tabela de Resolução de Problemas** do manual de instruções).

9.3 Acessórios

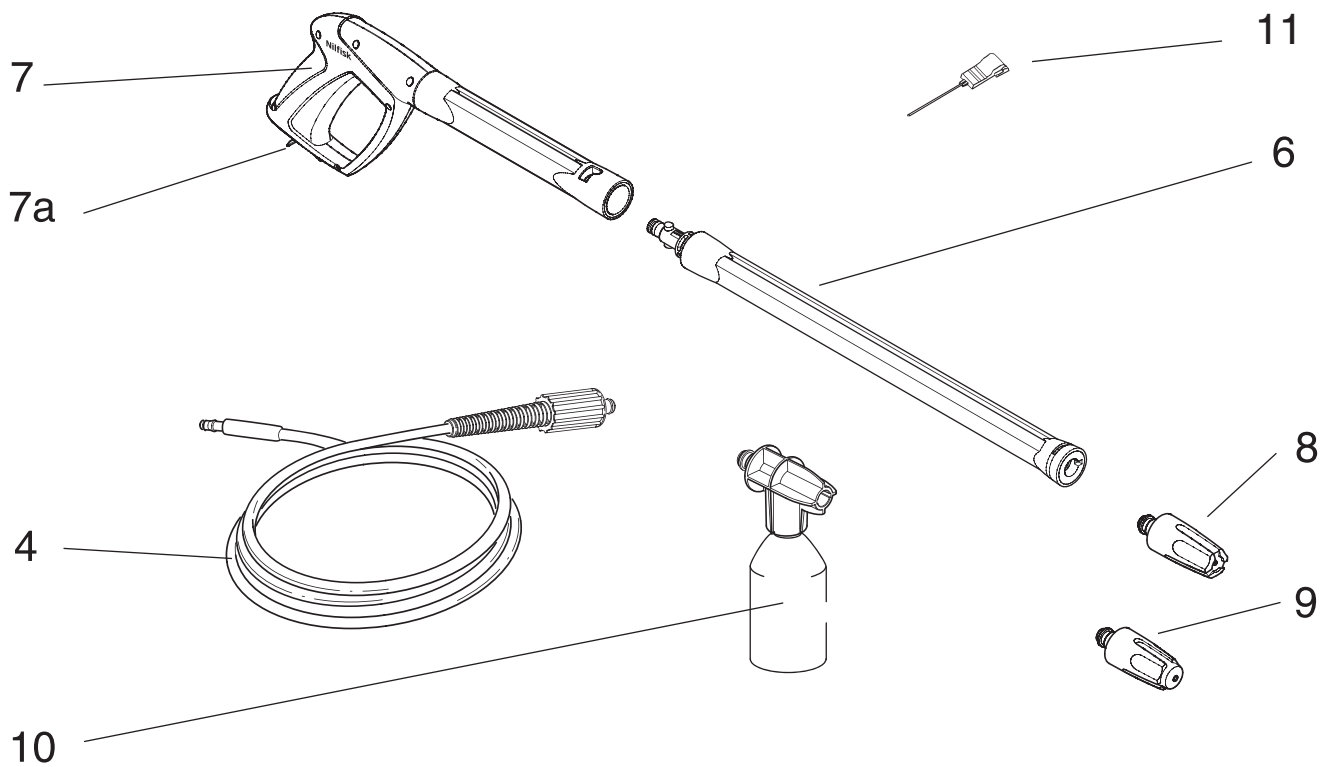
Utilize apenas acessórios originais.

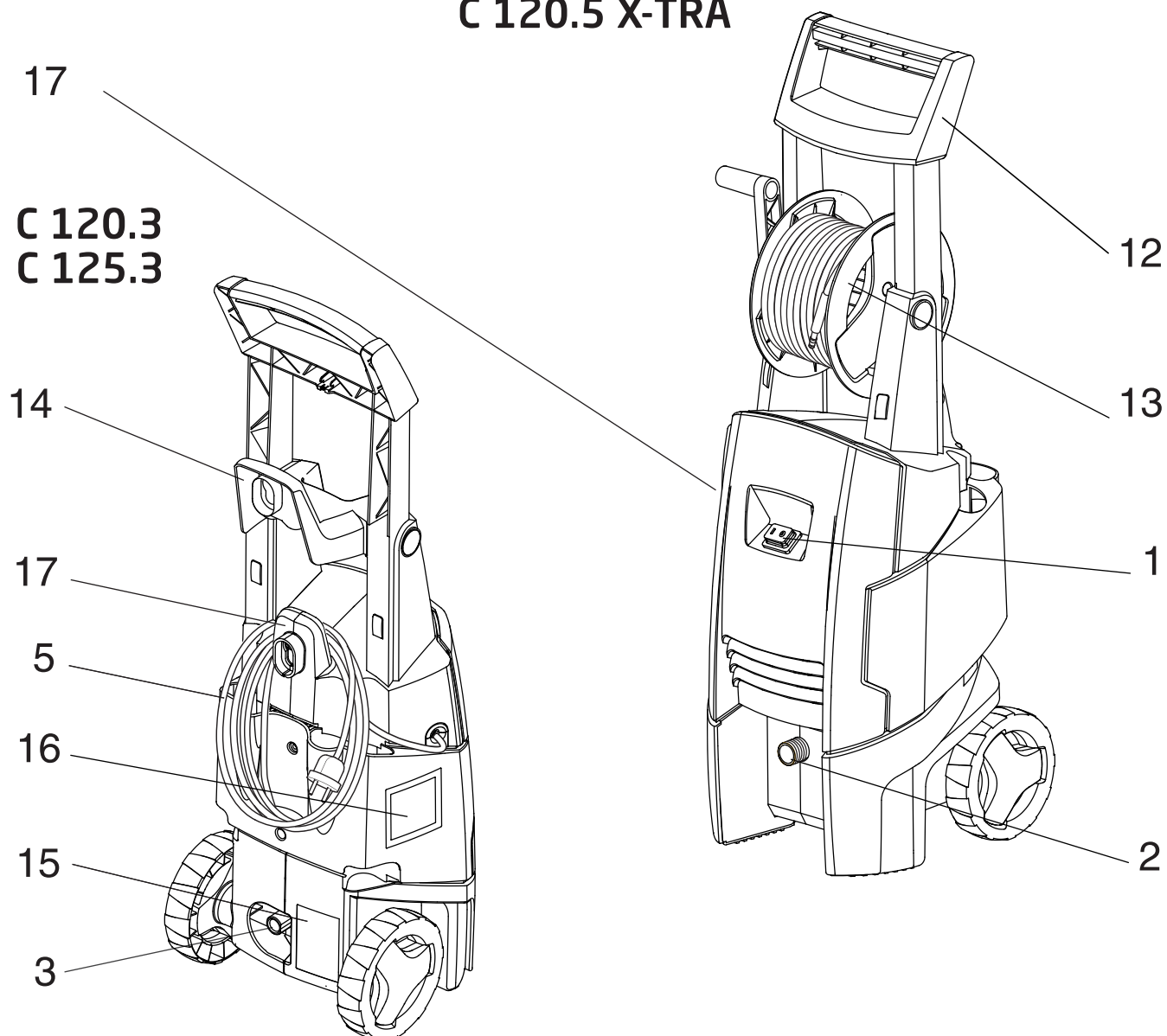
Liga e Limpa Bico para automóvel,		Bico especial para superfícies esmaltadas. Distância adequada: 30 - 50 cm.
Liga e Limpa Bico para chássis		Bico especial de 90 ° para chássis e guarda-lamas. Guia calços integrado.
Liga e Limpa Adaptador multiangular		Ajusta-se em ângulos de 0 º a 90 ° para uma melhor posição de trabalho e limpeza dos sítios menos difícies, como barris e o fundo dos cortadores de relva. Encaixa em todos os bicos.
Liga e Limpa Escovas		Para automóveis e outras aplicações. Disponível em mais modelos.
Mangueira extensível		Uma mangueira extensível com 7 metros permite realizar mais tarefas.
Chãssis pulverizador		Pulverizador especial para lavar a parte inferior do seu automóvel.
Limpa Tubos e Esgotosr		Tubo de limpeza de 15 metros para limpar tubos e esgotos.
Equipamento-com jacto dea-reia/água		Para remoção de tinta e ferrugem. Areia disponível em lojas de bricolage.
Patio Plus		Equipamento para uma limpeza rápida de terraços/caminhos/lajes.
Escova para jardim		Escova rotativa para limpeza de superfícies de madeira.
Escova para jantes,		Escova rotativa para limpeza de jantes.
Gancho de parede		Para pendurar a sua lavadora de alta pressão na parede.
Escova rotativa		Para veículos e outras aplicações.
Kit de sucção de água		Para a remoção de grandes quantidades de água de, por exemplo, lagos de jardim.

Stone & Wood Cleaner	Para lajes, locais feitos com madeira ou tijolo. Adequado para musgo e algas.
Plastic Cleaner	Para plástico e materiais sintéticos, como mobiliário de jardim.
Metal Cleaner	Para limpeza de metais, como as ferramentas de jardim.
Car Combi Cleaner	Para automóveis, etc. Com cera brilhante.
Alu Cleaner	Para superfícies em alumínio. Aplicado com um atomizador.
Oil & Grease Cleaner	Para limpeza de gordura e óleo, por exemplo em motores. Aplicado com um atomizador.
Wood Cleaner	para a limpeza de superfícies em madeira, incluíndo mobiliário de jardim em madeira.

10 Declaração de Conformidade CE

Declaração de Conformidade CE

Producto:	Lavadora de Alta Pressão
Tipo:	Nilfisk C 120.3-6, C 125.3-8, C 120.5-6 X-TRA
Descrição:	230 V 1~, 50 Hz - IP X5
A concepção desta unidade corresponde às seguintes normativas aplicáveis:	Directiva Máquinas CE 2006/42/EC Directiva Baixa-Tensão CE 2006/95/EC Directiva CEM CE 2004/108/EC
Normas harmonizadas aplicadas:	EN 60335-2-79
Normas nacionais e especificações técnicas aplicadas:	IEC 60335-2-79
Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EACP	Nilfisk Division of Nilfisk-Advance A/S Industrivej 1 DK-9560 Hadsund Hadsund, 01.11.2009

7
7a
11
6
4
10
8
9
C 120.5 X-TRA
17
C 120.3
C 125.3
12
13
14
1
17
5
16
2
15
3

http://www.nilfisk-advance.com

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk-Advance srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, Office 604
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571

AUSTRALIA
Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Tel.: +61 2 8748 5900
E-mail: info@nilfisk-advance.com.au

AUSTRIA
Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: 0662 456 400-14
E-mail: info.at@nilfisk-advance.com

BELGIUM
Nilfisk-Advance n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 2 467 60 50
E-mail: info.be@nilfisk-advance.com

CANADA
Nilfisk-Advance
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 905 564 1149
E-mail: info@advance.ca.com

CHILE
Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Tel.:(+56) 2 684 5000
E-mail: Pablo.Noriega@nilfisk-advance.com

CHINA
Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Tel.: (+86) 512 6265 2525

CZECH REPUBLIC
Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 24 14 08 419

DENMARK
Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 2100
E-mail: salg.dk@nilfisk-advance.com

FINLAND
Nilfisk-Advance Oy Ab
Piispantilankuja 4
02240 Espoo
Tel.: +358 207 890 600
E-mail: asiakaspalvelu.fi@nilfisk.com

FRANCE
Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91944 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 1 69 59 87 00
E-mail: info.fr@nilfisk-advance.com

GERMANY
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) 180 5 37 37 37
E-mail: info.de@nilfisk-alto.com

GREECE
Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Tel.: +30 210 911 9600
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND
Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 36 546 07 00
E-mail: info.nl@nilfisk-advance.com

HONG KONG
Nilfisk-Advance Ltd.
Room 2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39 Wo Tong Tsui Street
Kvai Chung
Tel.: (+852) 24 27 59 51

HUNGARY
Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Tel: (+36) 24475 550
E-mail: info@nilfisk-advance.hu

INDIA
Nilfisk-Advance India Limited
349, Business Point,
No 201,2nd floor, above Popular Car World,
Western Express High way, Andheri (East),
Mumbai - 400 069
Tel.: (+91) 223 2174592

IRELAND
Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38

ITALY
Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: +39 0377 41 40 46
E-mail: mercato.italia@nilfisk-advance.it

JAPAN
Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45 548 2571

KOREA
Nilfisk-Advance
Kumwon B/D 3F, 471-4, Gunja-Dong
Gwangjin-Ku
Tel.: (+82) 2497 8636

MALAYSIA
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (+603) 62753120

MEXICO
Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Prol. Paseo de la Reforma 61, 6-A2
Col. Paseo de las Lomas
01330 Mexico, D.F.
Tel: +52 55 2591 1002 (switchboard)
E-mail: info@advance-mx.com

NEW ZEALAND
Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Tel.: (+64) 95 25 00 92

NORWAY
Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND
Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Tel.: +48 22 738 37 50

PORTUGAL
Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: +35 121 911 2670
E-mail: mkt.pt@nilfisk-advance.com

RUSSIA
Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Tel.: (+7) 495 783 96 02
E-mail: info@nilfisk.ru

SINGAPORE
Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6759 9100

SPAIN
Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró
Tel.: (+3) 4 93 741 2400
E-mail: mkt.es@nilfisk-dvance.com

SWEDEN
Nilfisk-Advance
Sjöbjörnsvägen 5
100 73 Stockholm
Tel.: (+46) 85 55 944 00
E-mail: info.se@nilfisk.com

SWITZERLAND
Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Tel.: (+41) 719 23 84 44
E-mail: info.ch@nilfisk-advance.com

TAIWAN
Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268

THAILAND
Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2 275 5630

TURKEY
Nilfisk-Advance Profesional Temizlik
Ekipmanlari Tic. A/S.
Necla Cad. No. 48
Yenisahra / Kadiköy
Istanbul
Tel.: (+90) 216 470 08 - 60
E-mail: info.tr@nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk-Advance Ltd.
Unit 24
Hilllside Business Park
Kempson Way
Bury St. Edmunds
Suffolk IP32 7EA
Tel.: (+49) 01284 763163
E-mail: sales.uk@nilfisk-advance.com

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) 553 2626 82

USA
Nilfisk-Advance Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Tel.: (+1) 763 745 3500

VIETNAM
Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: (+04) 761 5642
E-mail: nilfisk@vnn.vn